

DHH & Blank Rome
联合演讲

DHH
Blank Rome
Joint Speech

邀
请
函

INVITATION

主办方：北京德和衡律师事务所

美国Blank Rome律师事务所

协办方：威科集团

会议时间
Time

09:45

13:00

2021-06-18

美国出口管制与经济制裁

U.S. Export Controls and Economic Sanctions

北京市朝阳区建国门外大街2号银泰中心C座3层

3/F, Tower C, Yintai Centre, No.2 Jianguomenwai Avenue, Chaoyang
District, Beijing

Event Introduction 2021.06.18

This event is co-organized by Beijing DHH Law Firm and U.S. Blank Rome Law Firm to bring an expert briefing, panel discussion, and Q&A on U.S. Export Controls and Economic Sanctions, how Chinese and U.S. lawyers assist Chinese Companies in facing U.S. Export Controls and Economic Sanctions and how Chinese Laws provide for anti-sanctions and controls (Such as Blocking Rules). 本次活动由北京德和衡律师事务所与美国Blank Rome律师事务所联合举办，围绕主题为美国出口管制与经济制裁，包括中美律师如何共同协作帮助中国企业应对美国的出口管制及经济制裁、中国反制裁与管制等问题的专家演讲、研讨与现场问答。

Event Details

Date: Friday, June 18, 2021

日期：2021年6月18日（星期五）

Time: 09:45 - 13:00

时间：09:45 - 13:00

Meeting:

会议形式：

Online Meeting

线上会议

OR

Venue: 3/F, Tower C, Yintai Centre, No.2 Jianguomenwai Avenue,
Chaoyang District, Beijing.

现场会议：北京市朝阳区建国门外大街2号银泰中心C座3层

Organizers: Beijing DHH Law Firm

U.S. Blank Rome Law Firm

主办方：北京德和衡律师事务所

美国Blank Rome律师事务所

Supporter: Wolters Kluwer

协办方：威科集团

Agenda

9:00-9:45 Guest Registration

签到

9:45-9:50 Greeting and Welcome

JIANG Qi President, Deheng Law Group

开场致词

蒋琪 德衡律师集团 总裁

9:50-10:15 Overview of Relevant U.S. Export and Import Controls and Economic Sanctions

Mike MARGOLIS Asia Practice Chair of Blank Rome

美国出口管制与制裁概述

Mike MARGOLIS 美国Blank Rome律师事务所 亚洲执行主席

10:15-10:45 Introduction to how Chinese Companies Best Cope with U.S. Export Controls and Economic Sanctions, and how Chinese Laws provide for anti-sanctions and controls

SUN Tian Partner of DHH

中国律师如何协助中国企业应对美国出口管制与经济制裁

中国反制裁和管制的措施与法律等

孙甜 北京德和衡律师事务所合伙人

10:45-11:15 In-Depth Discussion regarding Selected Aspects of U.S. Export and Import Controls and Sanctions Policies (Entity List Defensive Strategies, etc.)

Matt THOMAS Partner of Blank Rome (Washington D.C.)

深入探讨美国进出口管制和制裁政策（如实体清单企业可以采取的措施等）

Matt THOMAS 美国Blank Rome律师事务所 合伙人（华盛顿）

11:15-11:30 Tea Break

茶歇

11:30-12:15 Continued In-Depth Discussion regarding Selected U.S. Controls and Policies

Matt THOMAS Partner of Blank Rome (Washington D.C.)

继续对美国管制及制裁政策深入讨论

Matt THOMAS 美国Blank Rome律师事务所 合伙人（华盛顿）

12:15-12:40 Audience Q&A (Light Lunch served for in-person guests)

问答环节（为亲临嘉宾提供便餐）

Special: Invitation Only – RSVP by June 15, 2021.

特别事项：本邀请函有效期截至2021年6月15日。

Speakers:



Dr. JIANG Qi received his J.D. degree from the UIBE. In addition to his daily work as the leader of Deheng Law Group, the 7th largest legal service provider in Asia, Dr. Jiang currently serves as Vice President of China Association of Small and Medium Enterprises, Expert on Letters and Guarantees at the Banking Law Committee of ICC China, Expert Legal Advisor of China Banking Association. He is also qualified Arbitrator to 11 arbitration authorities in China and overseas, including CIETAC, China Maritime Commission, Shenzhen International Arbitration Court, Russian Union of Industrialists and Entrepreneurs (RSPP) Arbitration Centre, Mongolia International Arbitration Center.

蒋琪博士 对外经济贸易大学法学博士，中国中小企业协会副会长，中国国际商会（ICC China）银行委员会保函组专家，中国银行业协会法律专家库专家，担任中国国际贸易仲裁委员会、中国海事仲裁委员会、深圳国际仲裁院、俄罗斯工业家和企业家联合会仲裁中心（RSPP）、蒙古国际仲裁中心等国内外11家仲裁机构仲裁员。



SUN Tian graduated from the East China University of Politics and Law, is currently a partner of Beijing DHH Law Firm. Before joining DHH Law Firm, Tian worked as a lawyer at an eminent domestic law firm, as a legal consultant for an eminent multinational company, and engaged in investment work in a domestic listed company. She has worked for nearly 15 years and has a solid theoretical foundation and vast practical operating experience. Tian had provided legal services on export controls for a number of Chinese companies. Tian provided legal service in related

to declaration of concentration of business operators (domestic) for the merger and reorganization of China Shipbuilding Group Corporation (CSSC), which was included in the China Business Law Journal “Deals of the year 2020”.

孙甜律师 毕业于华东政法大学，现任北京德和衡律师事务所合伙人。孙甜律师在加入德和衡律师事务所之前，曾分别在国内知名律所担任律师、知名跨国公司担任法律顾问、国内上市公司从事投资工作。任职近十五年，具有扎实的理论功底和丰富的实践操作经验。孙甜律师曾为多个中国企业提供出口管制专项法律服务。在最近的交易案例中，孙甜律师为中国船舶集团有限公司合并重组所提供的经营者集中申报（国内）法律服务，被列入商法杂志“2020年度杰出交易”。

Speakers:



Mike MARGOLIS is the Asia Practice Chair of Blank Rome LLP, which was founded 75 years ago and now is one of the U.S.' 100 largest law firms. For 20 years, Mike has used law and strategy to help Chinese state-owned enterprises and private companies succeed in their dealings with U.S. law. Chambers Global reported that he “heads the Blank Rome LLP group dedicated to representing Chinese companies and individuals” and “draws acclaim for his broad litigation expertise”. Before Mike moved to Shanghai, Los Angeles Magazine ranked him as one of the “Top 100 Super Lawyers in Southern California”. In 2020, Mike was appointed a Distinguished Professor at the Lawyers’ Institute of the East China University of Politics and Law in Shanghai.

Mike MARGOLIS 是美国Blank Rome律师事务所的亚洲执行主席，该律师事务所建立于75年前，是美国 100 家最大的律师事务所之一。20 年来，Mike运用自己的专业和经验，帮助中国的中国国有企业和私营企业成功地处理了各类美国法律项下的问题。Chambers Global报道称，他“领导着致力于代表中国公司和个人的 Blank Rome 律师事务所团队”，并“因其丰富的诉讼经验而广受赞誉”。在Mike到上海赴任之前，《洛杉矶》杂志将他评为“南加州百强超级律师”之一。2020年，Mike被任命为上海华东政法大学律师学院特聘教授。



Matt THOMAS is a Partner in Blank Rome LLP’s Washington D.C. office and heads up Blank Rome’s group helping Chinese and other non-U.S. companies in their interactions with U.S. trade controls and sanctions regulations. Before entering private practice, Matt served as the U.S. Federal Maritime Commission’s Assistant General Counsel for International Affairs. He has over 20 years’ experience advising global companies regarding compliance strategies and planning for addressing U.S. international trade regulations, transport and maritime regulations, and government affairs. Matt frequently serves as lead counsel on important U.S. trade sanctions and export control cases, including in

successfully removing a COSCO Group entity from the ‘Specially Designated Nationals’ sanctions list in 2020. Based in part on Matt’s successes, Blank Rome was named a 2020 and 2021 “Law Firm of the Year” for Corporate Compliance by the China Business Law Journal.

Matt THOMAS 是美国Blank Rome律师事务所华盛顿特区办公室的合伙人，他带领Blank Rome 的团队，帮助中国和其他非美国公司成功处理并应对了美国贸易管制和经济制裁中的一些问题。在作为律师执业之前，Matt曾担任美国联邦海事委员会国际事务法律顾问。在为跨国公司提供有关美国国际贸易法规、运输和海事法规以及政府事务的合规战略和规划方面的建议，他拥有超过20年的经验。Matt 曾经多次担任实体清单相关案件的首席法律顾问，包括在 2020 年成功将中远集团从特别指定国民清单中移除。Matt在这一领域丰富的实践案例，使得美国Blank Rome律师事务所被《商法》评为 2020 年和 2021 年公司合规领域的“年度最佳律师事务所”。

Organizers



北京德和衡律师事务所
BEIJING DHH LAW FIRM

BLANKROME
CELEBRATING 75^{YEARS}

Supporter



Wolters Kluwer
威科集团

Registration

Sign up through WeChat: Please register by clicking on “Read More” or scanning the QR code below and feel free to contact Chen Shanshan at chenshanshan@deheng.com with any questions.

通过微信报名：请点击文末“阅读原文”或扫描下方二维码填写报名信息，详情请咨询陈珊珊 (chenshanshan@deheng.com)。



活动链接: <http://h3uril0c5q50wjs3.mikecrm.com/z2ISYXI>

OR

Sign up by E-mail: Please send an E-mail to chenshanshan@deheng.com

邮件报名：请发送邮箱至 chenshanshan@deheng.com

As seats are limited, please ensure to submit your registration no later than 24:00 on June 15.
席位有限，请务必于6月15日24:00前提交报名。